



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף קנ"ו ע"ב

פרשת בהעלותך · פרשת שלח לך

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קנ"ו ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

לְאַטְרָחָא יְתִיר. בְּגִין כֹּה קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא בְּעָא עַל יִקְרָא דְמֹשֶׁה. וּבְכָל אֲתָר קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא בְּעָא עַל יִקְרִיהוֹן דְּצַדִּיקָיָא, יְתִיר עַל דִּילֵיהּ. וְלִזְמָנָא דְאַתִּי, עֲתִיד קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְמַתְבַּע עֲלִבּוֹנָא דְיִשְׂרָאֵל מֵעַמִּין עוֹבְדֵי כּוֹכְבִּים וּמַזְלוֹת, וּלְמַחְדֵּי לֹון בְּחִדּוֹתָא דְצִיּוֹן. דְּכַתִּיב, (יִרְמִיָּה ל"א) וּבָאוּ וְרַנְּנוּ בְּמִרוֹם צִיּוֹן וְגו'. וּכְדִין (יִשְׁעִיָּה נ"ט) וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וְגו'. בְּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן. יְמִלוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן.

תרגום לעברית

אֲשֶׁרִי חֲלָקוּ שֶׁל מֹשֶׁה שֶׁהַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא רָצָה בְּכְבוֹדוֹ, עָלָיו כָּתוּב (מִשְׁלֵי כ"ג) יִשְׁמַח אֲבִיךָ וְאִמֶּךָ וְגו'. יִשְׁמַח אֲבִיךָ - זֶה הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא. וְאִמֶּךָ - זֶה כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל. וְתִגַּל יוֹלְדֶתָהּ - זֶה אִם מֹשֶׁה שֶׁלֹּא מָטָה. הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא אוֹהֵבוֹ יוֹתֵר מִכָּל נְבִיאֵי הָעוֹלָם לֹא אֲמִצְעִי כָּלֵל, (שֶׁהָרִי מֹשֶׁה נִתְעַלָּה עַל כָּל נְבִיאֵי הָעוֹלָם לֹא אֲמִצְעִי כָּלֵל, כִּמוֹ) שֶׁכָּתוּב פֶּה אֵל פֶּה אֲדַבֵּר בּוֹ, וְהָרִי בְּאַרְנוֹ בְּכֶמֶה מְקוֹמוֹת. וַיִּצְעַק מֹשֶׁה אֶל ה' לֵאמֹר אֵל נָא רַפָּא נָא לָהּ. הָרִי פִּרְשׁוּהָ, וְהוּא סוּד הַשֵּׁם הַקְדוֹשׁ מֵאַחַת עֲשָׂרָה אוֹתִיּוֹת, וְלֹא רָצָה מֹשֶׁה לְהִתְפַּלֵּל יוֹתֵר, מִשּׁוּם שֶׁעַל שְׁלוֹ לֹא רָצָה לְהִטְרִיחַ יוֹתֵר לְמַלְכָּהּ. בְּגִלָּל זֶה הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא רָצָה בְּכְבוֹד מֹשֶׁה. וּבְכָל מְקוֹם הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא רוֹצֵה בְּכְבוֹד הַצַּדִּיקִים יוֹתֵר עַל שְׁלוֹ. וְלַעֲתִיד לָבֹא עֲתִיד הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְתַבַּע עֲלִבּוֹן יִשְׂרָאֵל מֵעַמִּים עוֹבְדֵי כּוֹכְבִּים

ומזלות ולשמחם בחדות ציון, שכתוב (ירמיה לא) ובאו ורננו במרום ציון וגו'. ואז (ישעיה נט) ובא לציון גואל וגו'. ברוך ה' לעולם אמן ואמן. מלך ה' לעולם אמן ואמן.

טקסט הזוהר

פרשת שלח לך

(במדבר י"ג) וידבר יי אל משה לאמר, שלח לך אנשים ויתורו את ארץ כנען וגו'. רבי חייא פתח, (איוב לח) המימיה צוית בקר ידעת השחר מקומו. שחר כתיב, ה"א אתרחקא משחר. מאי טעמא. אלא אמר רבי חייא, בשעתא דנטי ערב, ושמשא נטי למיעל, כדין אתחלש תוקפיה, כדין שלטא שמאלא, ומשתכח דינא בעלמא, ואתפשט (לעילא). וכדין בעי בר נש לצלאה, ולכונא רעותא (ס"א לצלאה דישכח רעותא) קמי מאריה.

תרגום לעברית

וידבר ה' אל משה לאמר שלח לך אנשים ויתורו את ארץ כנען וגו'. רבי חייא פתח, (איוב לח) המימיה צוית בקר ידעתה שחר מקמו. כתוב שחר, ה"א התרחקה משחר. מה הטעם? אלא אמר רבי חייא, בשעה שנוטה הערב והשמש נוטה להכנס, אז נחלש כחו, ואז שולט, השמאל ונמצא דין בעולם ומתפשט (למעלה). ואז צריף האדם להתפלל ולכון רצון (להתפלל שימצא רצון) לפני רבונו.

טקסט הזוהר

דאמר רבי ייסא, כד נטי שמשא, ואתחלש, כדין אתפתח חד פתיחו בשמשא, ואתכניש חיליה, ושמאלא שליט. ויצחק כרי בירא תחותיה.

שָׁאֵמַר רַבִּי יִיסָא, כְּשֶׁנּוֹטָה הַשֶּׁמֶשׁ וְנַחֲלָשׁ, אָז נִפְתָּח פֶּתַח אֶחָד בַּשָּׁמַיִם וּמִתְכַּנֵּס כַּחוֹ, וְהַשְׂמַאל שׁוֹלֵט, וַיִּצְחַק כּוֹרָה בְּאֵר תַּחְתּוֹ.

טקסט הזוהר

כִּיּוֹן דְּעָאֵל לִילְיָא, פֶּתְקָא דְקוּטָפָא בְּאַחֲמַתִּיהָ שְׂכִיחַ. וְכַמָּה חֲבִילִין טְרִיקוֹן (אזדריקו) אֶתְפִּשְׁטוּ בְּעֵלְמָא, וְכָלְהוּ שְׁטָאן בְּעַרְבוּבָיָא, וְאֶזְלִי וְחִיִּיכָאן בְּנִפְשָׁן דְּרַשִׁיעִיָּא, (ס"א דבני נשא) וּמוֹדְעִין לוֹן מַלְיָן, מְנַהוֹן כְּדִיבָן, וּמְנַהוֹן קְשׁוּט, וּמֵאֵן דְּאַשְׁתַּכַּח בֵּינֵיהוּ, אֶתִּיָּהִיב לוֹן רָשׁוּ לְחַבְלָא, וְכָלְהוּ בְּנֵי עֵלְמָא נִיִּימִין, (ואתכנשו) וְטַעְמִין טַעְמָא דְּמוֹתָא, וְהָא אוֹקִימָנָא.

תרגום לעברית

כִּיּוֹן שְׁנַכְנֵס הַלֵּילָה, הַשֶּׁטֶר שֶׁל הַכְּרִיתָה מְצוּי בְּאוֹצְרוֹ, וְכַמָּה קְבוּצוֹת מַחְבְּלִים מִזִּיקִים (נזרקים) מִתְפַּשְׁטִים בְּעוֹלָם, וְכָלֵם מְשׁוּטְטִים בְּעַרְבוּבָיָה, וְהוֹלְכִים וְצוֹחֲקִים בְּנִפְשׁוֹת הָרַשָּׁעִים (שלבני אדם) וּמוֹדִיעִים לָהֶם דְּבָרִים, מֵהֶם כּוֹזְבִים וּמֵהֶם אֱמֶת, וּמִי שֶׁנִּמְצָא בֵּינֵיהֶם, נִתְּנָה לוֹ רָשׁוֹת לְחַבֵּל, וְכָל בְּנֵי הָעוֹלָם יִשְׁנִים (והתכנסו) וְטוֹעֲמִים טַעַם מוֹת, וְהָרִי בְּאֶרְנוֹ.

טקסט הזוהר

תָּא חַזִּי, כַּד אֶתְעַר רּוּחַ צְפוֹן, כְּדִין אֶתְקַבְּלָא כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל בְּשִׁמְאָלָא, וְאֶתְחַבְּרוּ כַּחְדָּא וְשִׁרְיָא בְּדְרוּעָא בְּאַתְרָהָא. וְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא אֶתִּי לְאַשְׁתַּעֲשָׂעָא עִם צְדִיקֵיָּא דְּכִגְנִתָּא דְּעֵדֶן, וְכִדִּין כָּל מֵאֵן דִּיתְעַר לְמַלְעִי בְּאוֹרֵייתָא בְּהָהוּא שַׁעֲתָא. הָא אֶשְׁתַּתֵּף בְּהִדָּה, בְּגִין דְּהִיא (יתבת) וְכָל אֲכֻלוּסִין דִּילָהּ, מְשַׁבְּחִין לְמַלְכָּא עֲלָאָה, וְכָל אֵינּוֹן דְּאַשְׁתַּכַּחוּ (נ"א דאשתתפו בהדה) בְּתוֹשְׁבַּתָּא דְּאוֹרֵייתָא, כָּלְהוּ כְּתִיבִין בְּבְנֵי הַיִּכְלָא, וְאֶקְרוּן בְּשִׁמְהוֹן, וְאֶלִּין רְשִׁימִין בִּימָמָא.

בֹּא וּרְאֵה, כְּשֶׁמִתְעוֹרֶרֶת רוּחַ צָפוֹן, אֲזַי מִתְקַבֵּלֶת כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל בְּשִׁמְאֵל, (ומתחברים כאחד) וְשׁוֹרָה בְּזִרְעַת בְּמִקְוָמָהּ. וְהַקְדוּשׁ בָּרוּךְ הוּא בֹּא לְהִשְׁתַּעֲשַׁע עִם הַצְּדִיקִים שְׂבָגָן עֲדָן, וְאֲזַי כָּל מִי שֶׁמִתְעוֹרֵר לְעֶסֶק בַּתּוֹרָה בְּאוֹתָהּ שֶׁעָה מִשְׁתַּתַּף יַחַד אִתָּהּ, מֵשׁוּם שֶׁהִיא (יושבת) וְכָל אוֹכְלוֹסִיָּה מְשַׁבְּחִים לְמַלְכָּה הָעֲלִיוֹן, וְכָל אֵלּוֹ שְׂנִמְצָאִים (שהשתתפו אתה) בַּתְּשַׁבְּחוֹת הַתּוֹרָה, כָּלֵם כְּתוּבִים בְּכַנֵּי הַהִיכָל וְנִקְרָאִים בְּשִׁמוֹתָם, וְאֵלֶּה רְשׁוּמִים בַּיּוֹם.

טקסט הזוהר

תָּא חֲזִי שְׁמָא חֲדָא קִדִּישָׁא אֵית בְּגִלּוּפֵי אֲתוּוֹן, דְּהוּא שְׁלֵטָא מִפְּלָגוֹ לִילִיָּא וְאֵילָה, וְאֵינוֹן אֲתוּוֹן (כל"ך סעפ"ה יאעוצ"ה) ם דְּמִנְצַפָּךְ כְּלִיל לֹון, אוֹקְמוּהָ, (ישעיה ט) לְסַרְבָּה הַמְּשָׁרָה. נ' הָיָה אֶסְתִּים לְהָאִי וְלְהָאִי, כְּדִין כְּתָרִין כְּלִילָן הוּא ו' (נ' א' י') דְּשְׁמָא קִדִּישָׁא אֲתִקִּין לִיָּה. וְסִתִּים מִבּוּעָהָ. בְּתֵר דְּאוֹלִידָת, פְּתִיחָא הָיָה בְּחַד רִישָׁא דְּפִתְחָא.

תרגום לעברית

בֹּא וּרְאֵה, שֵׁם קְדוּשׁ אֶחָד יֵשׁ בְּאוֹתִיּוֹת חֻקּוֹת, שֶׁהוּא שׁוֹלֵט מִחֲצוֹת הַלֵּילָה וְאֵילָה, וְהֵן אוֹתִיּוֹת (כל"ך סעפ"ה יאעוצ"ה) ם' שֶׁל מִנְצַפָּךְ כְּלִיל אוֹתָם. ם פִּרְשׁוּהָ (ישעיה ט) לְסַרְבָּה הַמְּשָׁרָה. נ' הִיָּתָה סְתוּמָה לָזֶה וְלָזֶה, וְאֲזַי כְּתָרִים כְּלוּלִים הוּא ו' (י') שֶׁל הַשֵּׁם הַקְדוּשׁ הַתִּקִּינוֹ, וְסִתִּים מִבּוּעִיָּה. אַחֵר שְׁיִלְדָה, פְּתוּחָה הִיָּתָה בְּרֹאשׁ אֶחָד שֶׁל הַפֶּתַח.

טקסט הזוהר

כִּד אֲתִתְּחַרֵּיב בִּי מִקְדָּשָׁא, אֶסְתִּימוּ מִבּוּעִין מְכָל סְטָרִין. (ס' א' א' את דאכליל אתוון) וְאֶכְלִיל אֲתוּוֹן אַחֲרָן, וְאֵינוֹן שְׁבָעָה. תִּלְתָּ מִהָאִי סְטָרָא, וְאַרְבַּע מִהָאִי סְטָרָא. כל"ך. וְסִימָן (שִׁיר הַשִּׁירִים ד) כָּלָה יָפָה רַעֲיָתִי וּמוֹם אֵין בָּהּ, ו' דְּכַר וְנוֹקְבָא כְּלִיל כְּחֲדָא, דָּא כְּלִיל תִּלְתָּ מִכָּאן וְתִלְתָּ מִכָּאן וְאֵינוֹן שִׁית. וְאוֹקְיִמְנָא בְּאֵלִין תִּרִּין אֲתוּוֹן ם' ו' (נ' א' ס' ו') אֲתִכְלָלוּ (תְּלִיסֵר) תִּרִּיסֵר אֲתוּוֹן סְלִיק מִנִּיָּהּ תִּרִּי. חַד לְאַתֵּר חַד, וְחַד לְאַתֵּר חַד. (נ' א' א' לאת חד וחד לאת חד)

כְּשֶׁחָרַב בֵּית הַמִּקְדָּשׁ נִסְתָּמוּ הַמְּבוּעִים מִכָּל הַצְדָּדִים, (אות זו כוללת אותיות) וְנִכְלְלוּ אוֹתִיּוֹת אַחֲרוֹת, וְהָן שִׁבְעָה. שֶׁלֹּשׁ מִצְדֵּי זֶה, וְאַרְבַּע מִצְדֵּי זֶה. כֹּל'ךְ. וְסִימָן - (שִׁיר הַשִּׁירִים ד) כָּלָךְ יָפָה רַעֲיָתִי וּמוֹם אֵין בָּךְ. וְזָכַר וּנְקָבָה פְּלוּלִים כְּאַחַד, זֶה כּוֹלֵל שֶׁלֹּשׁ מִכָּאן וְשֶׁלֹּשׁ מִכָּאן, וְהֵם שֵׁשׁ. וּבְאַרְנוֹ, בְּשֵׁתֵי אוֹתִיּוֹת אֵלֶּה, ם' ו', נִכְלְלוּ שְׁתֵּים עָשָׂר אוֹתִיּוֹת. הֵסֵר מִהֵן שְׁתֵּים, אַחַת לְמָקוֹם אֶחָד, וְאַחַת לְמָקוֹם אֶחָד.

טקסט הזהור

כֹּל'ךְ סַעֲפָ'ה יֹאעֲזָ'וּצָה, הִכִּי אֶתְגַּלִּיפוּ אֶתְנוֹן, וְרִזָּא דָא בְּכִי תִצָּא לְמַלְחָמָה, קָרָא דְכְּתִיב, (דְּבָרִים כב) כִּי יִהְיֶה נִעְרָה בְּתוּלָה. נִעַר כְּתִיב, בְּתַר דְּאַסְתָּלַק לִילְיָא, וְצִפְרָא נְהִיר, כְּדִין ה' סִלְקָא וְאַתְכְּלִילַת בְּנִהוּרָא עֲלָאָה. וּכְדִין יִדְעָתָה שְׁחַר מְקוֹמוֹ, דִּידְעָה (דוּדָאִי) שְׁחַר מְקוֹמוֹ דְּה' א, וְאַתְכְּלִילַת בְּגוּיָה.

תרגום לעברית

כֹּל'ךְ סַעֲפָ'ה יֹאעוֹצָ'ה, כֶּךְ נִחְקְקוּ הָאוֹתִיּוֹת, וְסוּד זֶה בְּכִי תִצָּא לְמַלְחָמָה, פְּסוּק שְׁכָתוֹב (דְּבָרִים כב) כִּי יִהְיֶה נִעְרָה בְּתוּלָה. נִעַר כְּתוּב. אַחֲרֵי שֶׁהִסְתָּלַק הַלִּילָה וְהַבְּקָר מֵאִיר, אָז ה' עוֹלָה וְנִכְלָלַת בְּאוֹר עֲלִיוֹן, וְאָז - יִדְעָתָה שְׁחַר מְקוֹמוֹ, שְׂיִדְעָה (שׁוּדָאִי) שְׁחַר מְקוֹמוֹ שֶׁל ה' א, וְנִכְלָל בְּתוֹכוֹ.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קנ"ז ע"א) ◆

טקסט הזהור

תָּא חֲזִי, מִשָּׁה הָוָה שְׁמִשָּׂא, וּבָעָא לְאַעְלָאָה לְאַרְעָא. אָמַר לִיה קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, מִשָּׁה, כִּד אֲתִי נְהוּרָא דְשְׁמִשָּׂא, אֶתְכְּלִיל סִינְהָרָא

בא וּרְאֵה, מִשָּׁה הָיָה הַשָּׁמֶשׁ, וְרָצָה לְהִכָּנֵס לָאָרֶץ. אָמַר לוֹ הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, מִשָּׁה, כְּשֶׁבָא אֹר הַשָּׁמֶשׁ, נִכְלָלָת הַלְבָנָה בְּתוֹכּוֹ. כָּעֵת שֶׁאַתָּה שָׁמֶשׁ, אֵיךְ יִקוּמוּ כָּאֶחָד שָׁמֶשׁ וּלְבָנָה? הַלְבָנָה אֵינָה מְאִירָה אֲלָא בְּשַׁעֲהַ שְׁמִתְפַּנֵּסֶת הַשָּׁמֶשׁ, אֲבָל כָּעֵת אֵינָה יָכוֹל. אִם תִּרְצֶה לְדַעַת מִמֶּנָּה, שְׁלַח לָהּ אֲנָשִׁים, לְעֲצֹמָהּ, כְּדֵי לְדַעַת.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.